

HONDA

F660

**OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE EXPLICACIONES**

SOMMAIRE

1. REGLES DE SECURITE	3
2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE	8
Emplacement de la marque CE	9
3. IDENTIFICATION DES PIECES CONSTITUTIVES.....	10
4. CONTROLE AVANT L'UTILISATION	12
5. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR.....	16
• Fonctionnement en altitude élevée	
6. UTILISATION DE LA MOTOHOUE	22
7. ARRÊT DU MOTEUR	29
8. ENTRETIEN	31
9. TRANSPORT/REMISAGE	43
10. DEPISTAGE DES PANNES	44
11. CARACTERISTIQUES	45
12. ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES	
Honda EN EUROPE	46

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un motoculteur Honda.

Ce manuel couvre les opérations d'utilisation et d'entretien du motoculteur F660. Toutes les informations de cette publication sont basées sur les dernières données concernant le produit disponible au moment de l'approbation de mise sous presse.

La Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment sans préavis et sans aucune obligation de sa part.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans une autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent de la machine et l'accompagner en cas de vente.

Attacher une attention particulière aux indications précédées des mentions suivantes:

▲ ATTENTION Indique un risque important de blessure grave ou mortelle si les instructions ne sont pas respectées.

PRECAUTION: Signale une possibilité de blessures corporelles ou de détérioration de l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.

NOTE: Fournit des informations utiles.

En cas de problème, ou pour toute question concernant le motoculteur veuillez vous adresser à un concessionnaire autorisé Honda.

▲ ATTENTION Le motoculteur Honda est connu pour assurer un service sûr et fiable dans des conditions d'utilisation conformes aux instructions. Avant d'utiliser ce motoculteur, veuillez lire et assimiler le contenu de ce manuel. A défaut, vous vous exposeriez à des blessures et l'équipement pourrait être endommagé.

- Les illustrations peuvent varier selon le modèle.

1. REGLES DE SECURITE

▲ ATTENTION

Pour garantir une opération sûre—

Pour votre sécurité et celle des autres, faire très attention à ces avertissements.



- Le motoculteur Honda a été conçu pour fonctionner de manière fiable et en toute sécurité à condition qu'il soit utilisé conformément aux instructions données. Lire très attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser le motoculteur. Omettre de le faire pourrait être à l'origine d'accidents personnels ou de dommages matériels graves.



- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. Ne jamais faire fonctionner le motoculteur dans un espace clos. Toujours veiller à ce que l'aération soit suffisante. Lorsqu'il est nécessaire de faire fonctionner le motoculteur dans un espace clos, veiller à ce que l'aération soit suffisante.



- Les dents rotatives sont tranchantes et tournent à très grande vitesse. Elles peuvent provoquer des accidents extrêmement graves.
 - N'approcher ni les mains ni les pieds des dents pendant que le moteur tourne.
 - Arrêter le moteur et débrayer l'embrayage des dents avant de procéder au contrôle ou à l'entretien des dents.
 - Déconnecter le capuchon de la bougie d'allumage pour empêcher le démarrage accidentel du moteur. Porter des gants épais pour se protéger les mains pendant le nettoyage, le contrôle ou le remplacement des dents.

Responsabilité de l'utilisateur

- Garder le motoculteur en bon état de fonctionnement. L'utilisation d'un motoculteur en mauvais état ou en état douteux peut entraîner de sérieuses blessures.
- Vérifier que tous les dispositifs de sécurité sont en état de marche et que les étiquettes d'avertissement sont en place. Ces articles sont destinés à votre sécurité.
- Vérifier que les caches de sécurité (cache de ventilateur, cache de démarreur à réenroulement) sont en place.
- En cas d'urgence, savoir comment arrêter rapidement le moteur et les pointes. Comprendre le fonctionnement de toutes les commandes.
- Garder une bonne prise sur les guidons. Ils peuvent avoir tendance à se relever pendant l'engagement de l'embrayage.

ATTENTION

Pour garantir une opération sûre-

Responsabilité de l'utilisateur

- Lisez attentivement le manuel d'utilisateur. Familiarisez-vous avec les commandes du cultivateur et de leur utilisation appropriée.
- Utilisez le cultivateur pour l'objectif prévu, c.a.d., le labourage du sol. Tout autre usage risque d'être dangereux ou d'endommager l'équipement. En particulier, ne jamais l'utiliser pour labourer le sol contenant des roches et cailloux, des fils métalliques ou tout autre matériau dur.
- Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non familières avec ce manuel du propriétaire utiliser le motoculteur. Les règlements locaux peuvent restreindre l'âge de l'opérateur.
- Avant chaque utilisation, vérifier à l'oeil nu le motoculteur, y compris l'usure, l'endommagement et le desserrement des pièces. Si nécessaire, remplacer les pièces endommagées comme un ensemble.
- Bien s'aviser que le propriétaire ou l'utilisateur est responsable en cas d'accident ou de dommage survenant aux autres personnes ou à leurs biens.
Dans le cas d'utilisation sous condition de louage, ne pas manquer de fournir toutes les explications de fonctionnement requises en présence de l'utilisateur.
- Garder les mains et les pieds à distance des pointes avec le moteur en marche.
- Laisser quelqu'un utiliser ce motoculteur sans de bonnes instructions peut provoquer des blessures.
- Porter de hautes chaussures résistantes. L'utilisation de ce motoculteur les pieds nus ou avec des souliers ouverts ou des sandales augmente les risques de blessure.
- S'habiller judicieusement. Des vêtements amples peuvent se prendre dans les pièces mobiles, augmentant les risques de blessure.
- Être vigilant. L'utilisation de ce motoculteur alors que l'on est fatigué, malade ou sous l'influence d'alcool ou de drogues peut entraîner de sérieuses blessures.
- Garder toutes les personnes et les animaux domestiques à distance de la zone de labourage.
- Vérifier que la barre de herse est en position et correctement ajustée.
- Ne pas modifier les réglages du régulateur de moteur ni emballer le moteur.
- Mettre soigneusement le moteur en marche en fonction des instructions de ce manuel, en gardant les pieds éloignés des pointes.
- Lors de la mise en marche du moteur, garder les pieds éloignés des pointes.
- Éviter d'utiliser le motoculteur la nuit ou par mauvais temps et mauvaise visibilité, car il y a un grand risque d'accident.
- Marcher, ne jamais courir pendant l'utilisation.
- En cas de recul pendant l'utilisation, faire particulièrement attention aux personnes et obstacles situés derrière l'opérateur.
- Avant de transporter ou de soulever le motoculteur, vérifier que le moteur est arrêté.

▲ ATTENTION

Pour garantir une opération sûre—

Responsabilité de l'utilisateur

- Arrêter le moteur dans les cas suivants:
 - Chaque fois que vous quittez le motoculteur sans surveillance.
 - Avant de faire le plein
- En cas d'arrêt du moteur, déplacer le levier de commande des gaz vers la position "LOW", puis désenclencher le commutateur de moteur. Si le motoculteur est équipé de robinet d'essence, toujours fermer le robinet d'essence.
- Garder tous les écrous, boulons et vis serrés pour être sûr que le motoculteur est en bon état de travail. Un entretien régulier est une aide essentielle à la sécurité de l'utilisateur et au maintien d'un bon niveau de performances.
- Ne jamais remiser le motoculteur avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où des fumées peuvent atteindre une flamme ouverte, une étincelle ou une source de haute température.
- Laisser refroidir le moteur avant de remiser dans un enclos.
- Pour réduire les risques d'incendie, garder le motoculteur, et surtout le moteur, le silencieux, ainsi que la zone de stockage d'essence libres d'herbes, de feuilles ou de graisse excessive.
Ne pas laisser de récipients de matière végétales dans ou à proximité d'un bâtiment.
- Si le réservoir d'essence doit être vidangé, procéder à l'extérieur, avec un moteur froid.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées par mesure de sécurité.

Sécurité des enfants

- Garder les enfants à la maison et tout le temps sous surveillance lorsqu'un équipement électrique extérieur est utilisé à proximité. De jeunes enfants bougent rapidement et sont surtout attirés par le motoculteur et l'activité de labourage.
- Ne jamais croire que les enfants vont rester là où vous les avez vus en dernier. Etre vigilant et arrêter le motoculteur si des enfants s'approchent.
- Les enfants ne doivent jamais être autorisés à utiliser le motoculteur, même sous la surveillance d'adultes.

Danger d'objets projetés

Des objets heurtés par les pointes tournantes peuvent être projetés avec grande force du motoculteur et entraîner de sérieuses blessures.

- Avant le labourage, nettoyer la zone de labourage des bâtons, grosses pierres, câble, verre, etc. Ne labourer qu'à la lumière du jour.
- Vérifier toujours l'état général du motoculteur après avoir heurté une matière étrangère. Réparer ou remplacer toute pièce endommagée avant de continuer l'utilisation.
- Des pièces projetées par des pointes usées ou endommagées peuvent entraîner de sérieuses blessures. Toujours contrôler les pointes avant d'utiliser le motoculteur.

A ATTENTION**Pour garantir une opération sûre-****Danger d'incendie et de brûlure**

L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs d'essence peuvent exploser. Faire très attention lors du maniement de l'essence. Tenir l'essence hors de portée d'enfants.

- Faire l'appoint de carburant avant de mettre le moteur en marche. Ne jamais déposer le bouchon du réservoir de carburant ni faire l'appoint d'essence alors que le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud.
- Faire le plein dans une zone bien aérée avec le moteur arrêté.
- Ne faire le plein qu'à l'extérieur, et ne pas fumer en faisant le plein ou en manipulant de l'essence.
- Laisser refroidir le moteur avant de faire le plein. Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer.
- Le moteur et le circuit d'échappement deviennent très chauds pendant le fonctionnement et restent chauds pendant un moment après l'arrêt du moteur. Un contact avec les organes d'un moteur chaud peut provoquer des blessures par brûlure et allumer certains matériaux.
- Eviter de toucher un moteur ou un circuit d'échappement chauds.
- Laisser le moteur se refroidir avant de procéder à l'entretien ou de mettre en marche le motoculteur à l'intérieur.
- Bien remettre en place tous les bouchons de récipient et de réservoir d'essence.
- Ranger l'essence dans des récipients spécialement conçus dans ce but.
- Si de l'essence est renversée, ne pas essayer de mettre le moteur en marche, mais éloigner le motoculteur de la zone où s'est renversée l'essence et éviter de créer une source d'allumage tant que les vapeurs d'essence ne sont pas dissipées.

▲ ATTENTION**Pour garantir une opération sûre–****Danger d'intoxication au monoxyde de carbone**

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique inodore et incolore. Respirer des gaz d'échappement peut entraîner une perte de connaissance, voire la mort.

- Si l'on fait tourner un moteur dans une zone restreinte ou même partiellement close, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement. Prévoir une ventilation adéquate pour empêcher les gaz d'échappement de s'accumuler.
- Remplacer le silencieux défectueux.
- Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit clos ou risquent de s'accumuler des émanations dangereuses d'oxyde de carbone

Utilisation sur pente

- En cas de labourage sur des pentes, garder le réservoir d'essence rempli à moins de la moitié pour réduire la quantité d'essence répandue.
- Labourer en travers de la pente (A des intervalles réguliers) plutôt que vers le haut et vers le bas.
- Faire toujours attention en changeant la direction du motoculteur sur une pente.
- Ne pas utiliser le motoculteur sur une pente supérieure à 10°.

L'angle maximum de pente sûr indiqué n'a qu'un but de référence et doit être déterminé en fonction du type de l'outil. Avant de mettre le moteur en marche, vérifier que le motoculteur n'est pas endommagé et en bon état. Pour votre sécurité et celle des autres, faire très attention lors de l'utilisation du motoculteur en pente ou en descente.

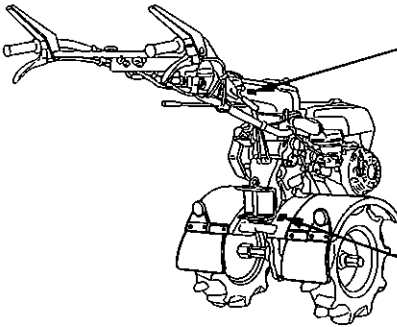
2. EMLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE

Ces autocollants ont pour objet de mettre en garde contre les risques potentiels de blessures graves.

Lire attentivement ces autocollants, de même que les avertissement et les remarques de sécurité donnés dans ce manuel.

Si un autocollant se détache ou devient difficile à lire, s'adresser à un concessionnaire Honda pour le faire remplacer.

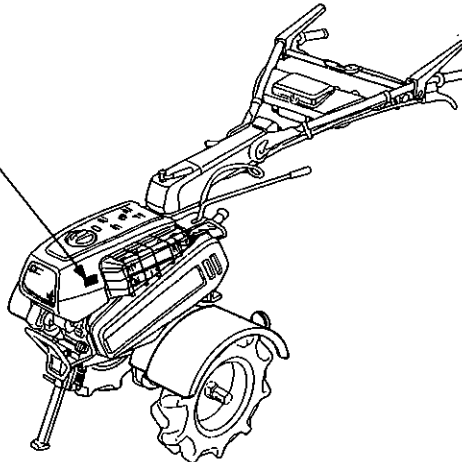
LIRE LE MANUEL DU PROPRIETAIRE



RISQUE DE COUPE

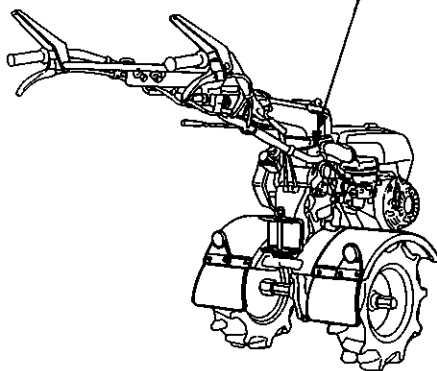
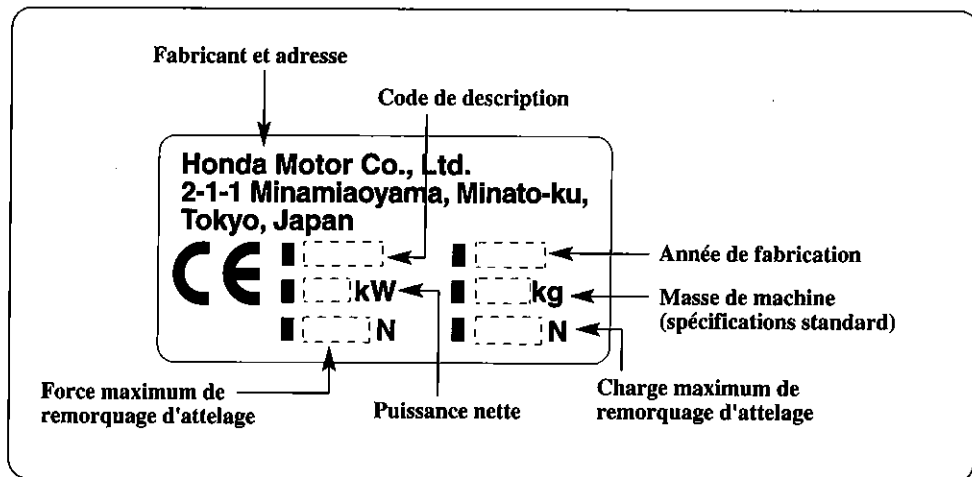


ATTENTION GAZ D'ECHAPPEMENT

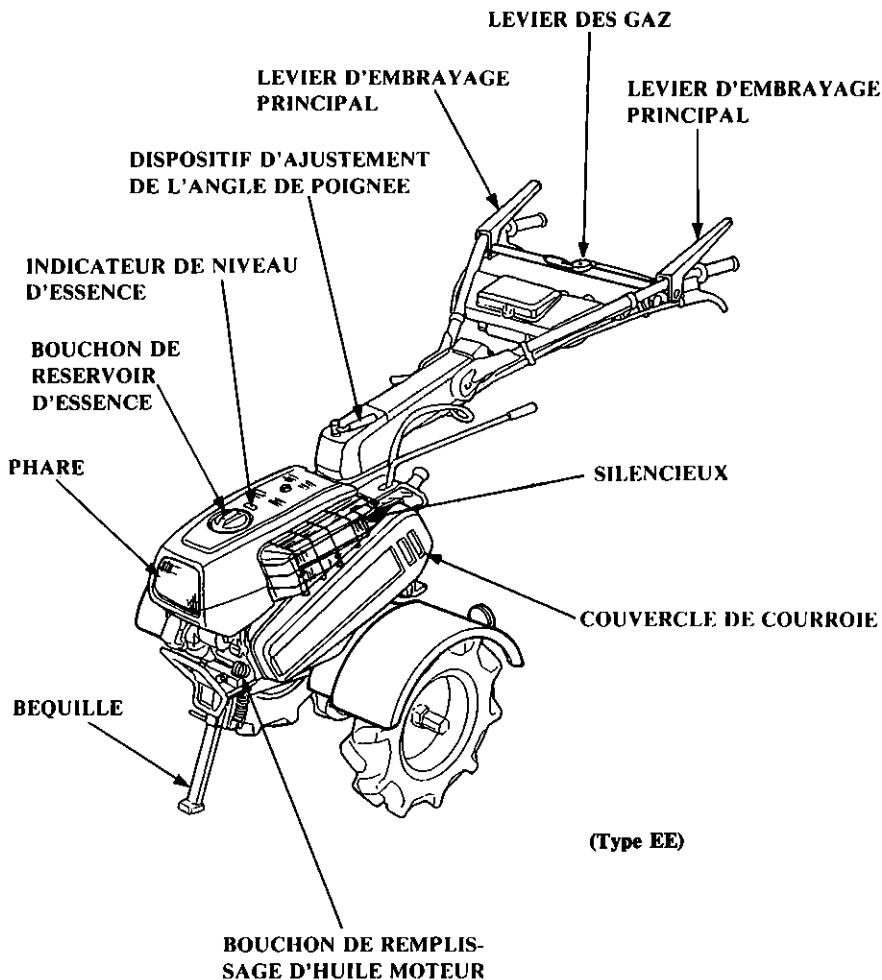


Emplacement de la marque CE

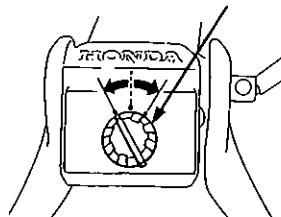
MARQUE CE

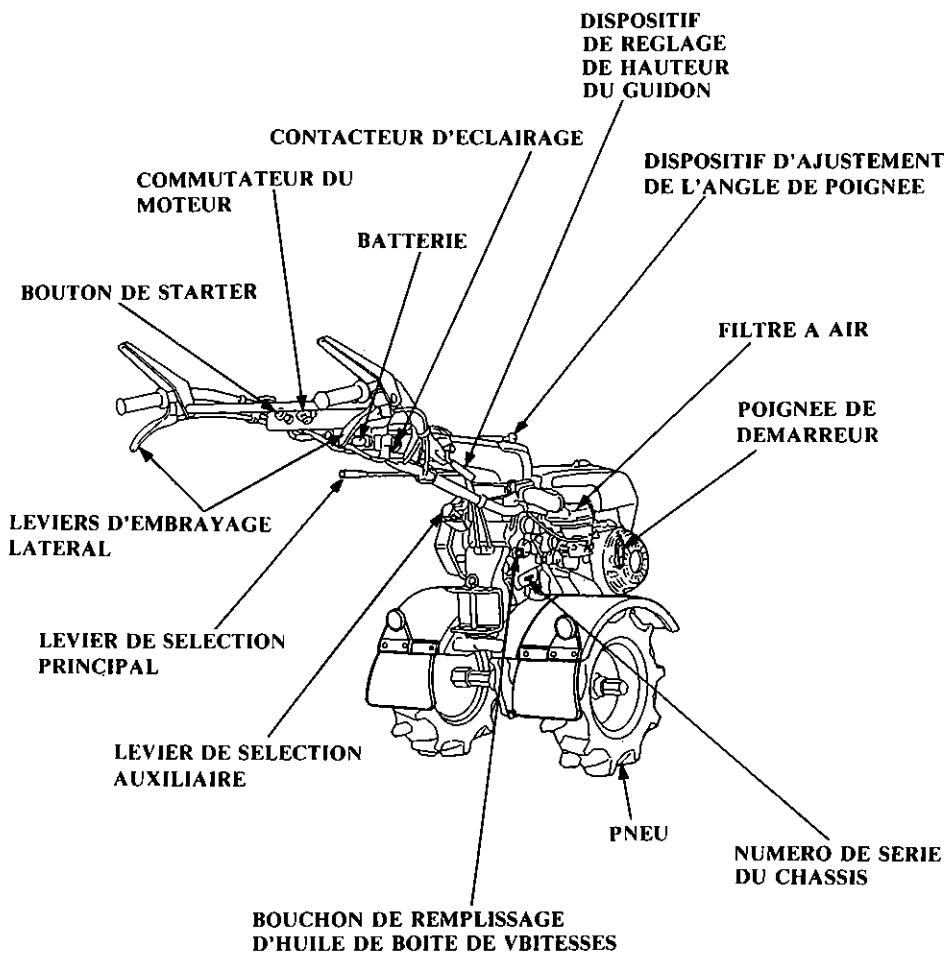


3. IDENTIFICATION DES PIÈCES CONSTITUTIVES



CONTACTEUR MOTEUR
(Sauf type EE)





(Type EE)

4. CONTROLE AVANT L'UTILISATION

1. Huile du moteur

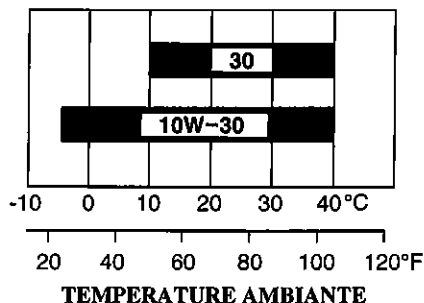
PRECAUTION:

- L'huile du moteur est un facteur majeur affectant les performances du moteur et sa durée de service. Des huiles végétales ou non-détergentes ne sont pas recommandées.
- S'assurer de vérifier le motoculteur placé sur une surface horizontale, le moteur étant arrêté.

L'huile est un facteur essentiel affectant les performances et la durée de service. Utiliser une huile détergente pour automobile 4 temps.

Utiliser une huile moteur 4 temps qui satisfait ou dépasse les caractéristiques de la classification de service API SE ou plus tard (ou équivalent). Toujours vérifier l'étiquette service API sur le bidon d'huile pour être sûr qu'elle comprend les lettres SE ou plus tard (ou équivalent).

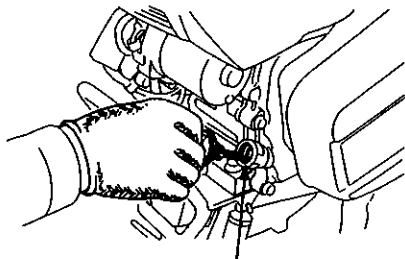
L'huile SAE 10W-30 est recommandée pour une utilisation générale. D'autres viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque la température moyenne de votre région est dans la gamme indiquée.



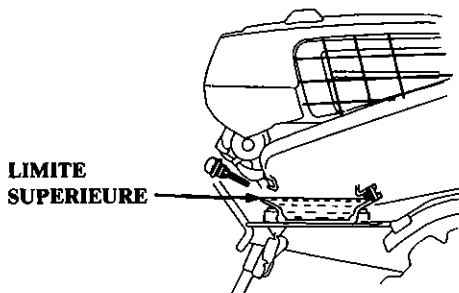
PRECAUTION: L'utilisation d'une huile moteur non détergente ou 2 temps peut raccourcir la durée de service du moteur.

1. Retirer le bouchon de remplissage et essuyer la jauge.
2. Introduire la jauge dans le col de remplissage mais ne pas la visser.
3. Si le niveau est trop bas, faire l'appoint avec de l'huile recommandée jusqu'au haut du col de remplissage.

PRECAUTION: Le fait de faire marcher le moteur avec une quantité d'huile insuffisante peut entraîner de sérieux dommages au moteur.



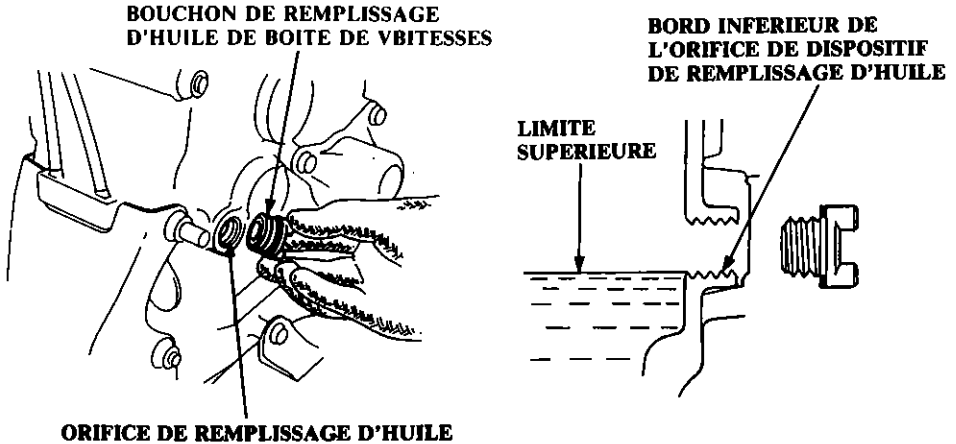
**GOULOT DE
DISPOSITIF
DE REMPLISSAGE
D'HUILE**



2. HUILE DE BOITE DE VITESSES

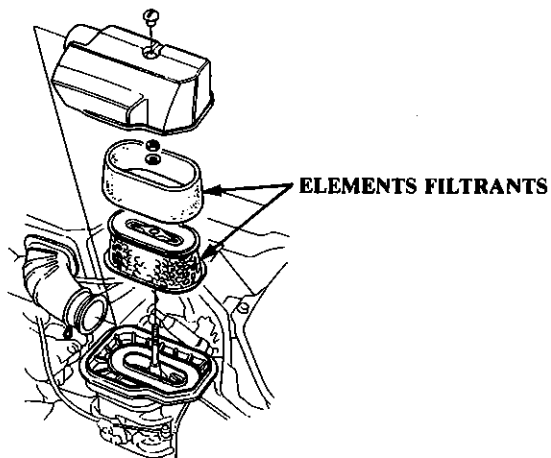
Placer la machine sur une surface horizontale et retirer le bouchon de remplissage d'huile.

L'huile doit être à niveau avec le bord inférieur de l'orifice de remplissage d'huile. Faire l'appoint de la même huile que l'huile moteur si le niveau est bas.



3. FILTRE A AIR

Vérifier l'état de propreté du filtre ou s'il y a une obstruction des éléments. (voir page 34)



4. Carburant

Déposer le bouchon de réservoir d'essence, et vérifier si le niveau d'essence atteint le repère de niveau.

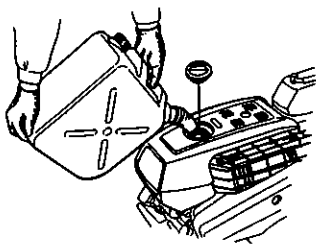
Si le niveau est bas, remplir le réservoir jusqu'au repère de niveau.

Utiliser une essence sans plomb pour automobile avec un indice d'octane de recherche de 91 ou plus (un indice d'octane à la pompe de 86 ou plus).

Ne jamais utiliser d'essence sale ou vieille ou un mélange huile/essence. Éviter de laisser saleté ou eau pénétrer dans le réservoir d'essence.

▲ ATTENTION

- L'essence est très inflammable et peut exploser dans certaines conditions.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté. Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles près du moteur au moment de faire le plein, ou près de l'endroit de stockage de l'essence.
- Ne pas trop remplir le réservoir. Après avoir fait le plein, vérifier que le bouchon du réservoir est correctement fermé.
- Faire attention à ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir. Les éclaboussures ou les vapeurs d'essence risqueraient de prendre feu. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.
- Éviter un contact répété ou prolongé avec la peau ou de respirer les vapeurs. **NE PAS LAISSER À LA PORTEE DES ENFANTS.**



TEMOIN D'ESSENCE



INDICATEUR DE NIVEAU D'ESSENCE

Après avoir fait l'appoint, toujours serrer à fond le bouchon de réservoir d'essence.

NOTE

L'essence s'abîme très rapidement en fonction de facteurs tels que l'exposition à la lumière, la température et le temps.

Dans le pire des cas, l'essence peut être contaminée au bout de trente jours.

L'utilisation d'essence contaminée peut gravement endommager le moteur (carburateur encrassé, soupape collée).

Ces dommages dus à de l'essence abîmée annulent la couverture de la garantie.

Pour éviter ceci, nous vous prions de suivre strictement ces recommandations.

- N'utiliser que l'essence spécifiée (voir ci-dessus).
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la détérioration, garder l'essence dans un bidon certifié.
- Si un long remisage (supérieur à 30 jours) est prévu, vidanger le réservoir d'essence et le carburateur (voir page 43).

Essences contenant de l'alcool

Si l'on décide d'utiliser une essence contenant de l'alcool ("essence-alcool"), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé. Il existe deux types d'essence-alcool : le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol. Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10% d'éthanol. Ne pas utiliser une essence contenant du méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) sans solvants et inhibiteurs de corrosion pour méthanol. Ne jamais utiliser une essence contenant plus de 5% de méthanol, ceci même si elle contient des solvants et des inhibiteurs de corrosion.

NOTE:

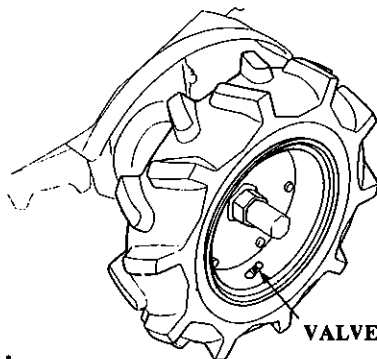
- Les dommages du circuit d'alimentation ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation de carburants contenant de l'alcool ne sont pas couverts par la garantie. Honda n'est pas en mesure d'approuver l'utilisation de carburants contenant du méthanol car la preuve n'est pas encore pleinement faite qu'ils sont bien adaptés.
- Avant de se ravitailler dans une station-service que l'on connaît mal, essayer de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage. Si l'on constate une anomalie de fonctionnement après avoir utilisé une essence contenant de l'alcool – ou une essence que l'on suspecte d'en contenir – revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir de l'alcool.

5. Pression de gonflage des pneus

Vérifier la pression des pneus. Une mauvaise pression risque de réduire à la fois la longévité et la capacité de charge du pneu.

TAILLE: 4,00—8 pour types DE et GE

PRESSIION DE GONFLAGE: 120 kpa (1,2 kg/cm², 17,1 psi)



VALVE DE GONFLAGE

6. Outils et accessoires

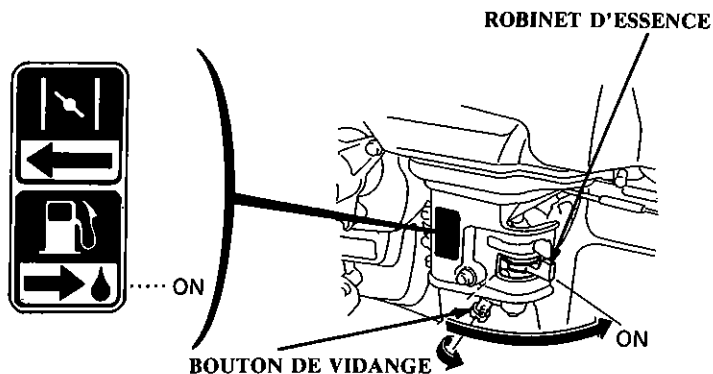
Pour installer un outil ou accessoire sur le motoculteur, suivre les instructions fournies avec l'outil ou l'accessoire. Demander conseil au revendeur Honda en cas de problème ou de difficulté à installer un outil ou un accessoire.

5. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

- Avec démarreur à recul

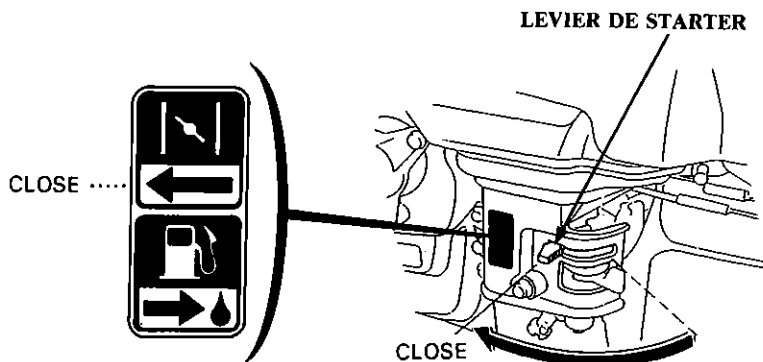
PRECAUTION: Veiller à ce que l'embrayage ne soit pas mis et à ce que le levier de changement de vitesse soit au point mort pour prévenir tout mouvement accidentel et soudain au démarrage du moteur. Pour embrayer tenir le levier d'embrayage et le relâcher pour débrayer.

1. Mettre le robinet d'essence sur la position ON. Vérifier si le bouton de vidange est serré.

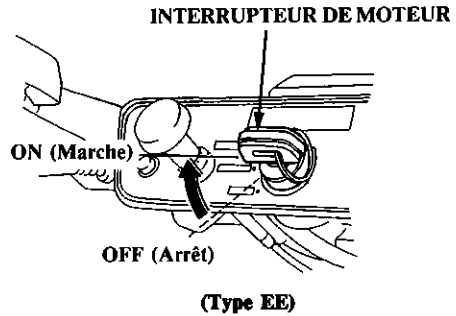
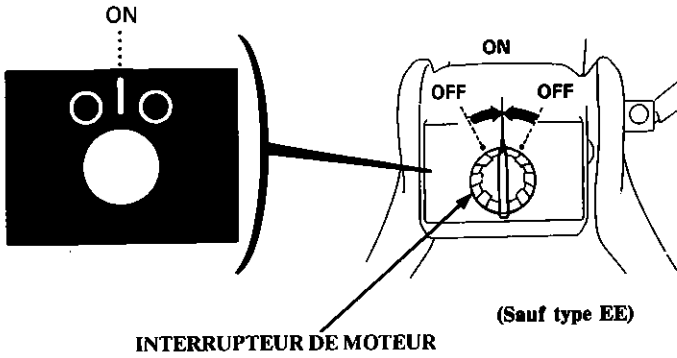


2. Par temps froid et lorsque le moteur est froid, tirer le levier de starter sur la position CLOSE.

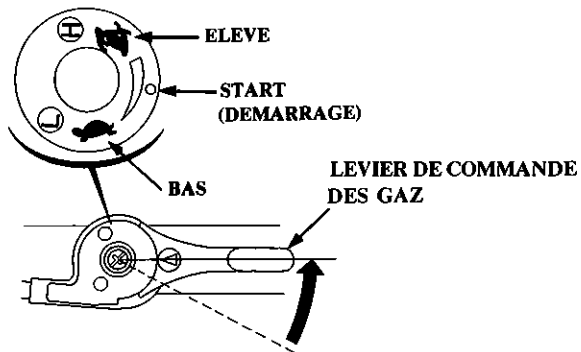
NOTE: Ne pas utiliser le starter si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée.



3. Placer le commutateur du moteur sur la position ON.

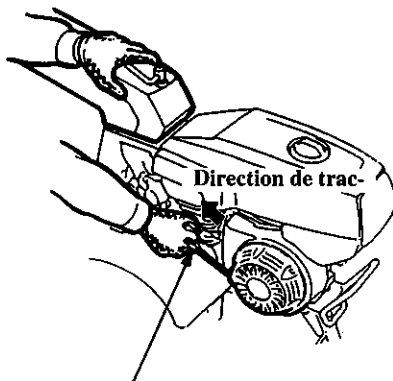


4. Aligner le repère “ Δ ” de la manette des gaz avec le repère “ \circ ” comme illustré (position START).



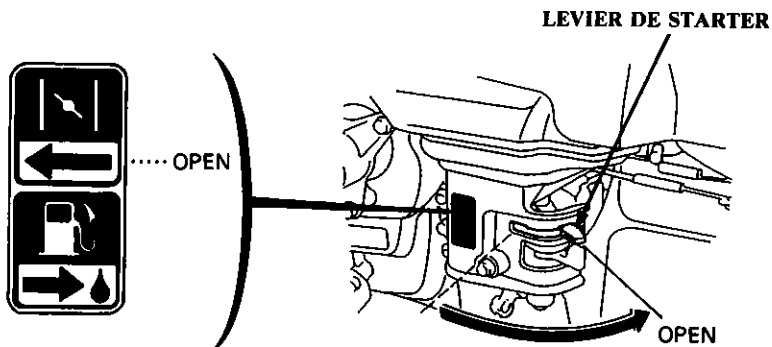
5. Tirer légèrement la poignée de démarreur jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir, puis tirer brusquement dans la direction de la flèche de la manière indiquée ci-dessous.

PRECAUTION: Ne pas laisser la poignée du démarreur revenir contre le moteur. La ramener lentement pour éviter d'endommager le démarreur.



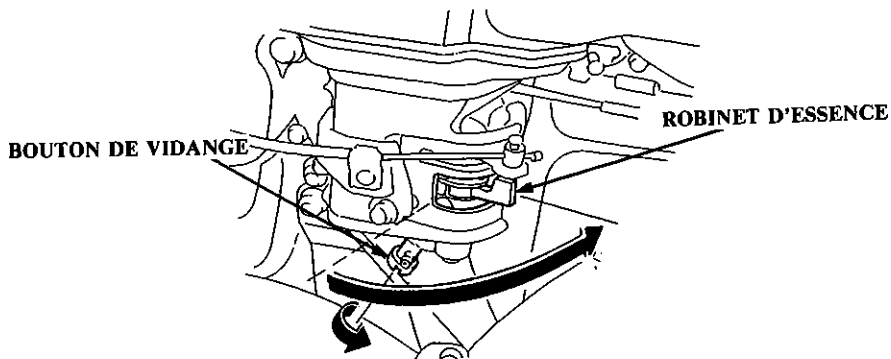
POIGNEE DE DEMARREUR

6. Laisser le moteur chauffer pendant quelques minutes. Si le starter a été tiré sur la position CLOSE, le ramener graduellement sur la position OPEN au fur et à mesure que le moteur chauffe.

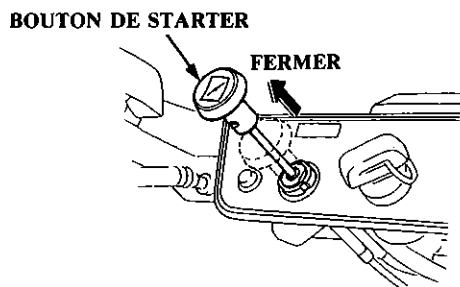


- Avec démarreur électrique (Type EE)

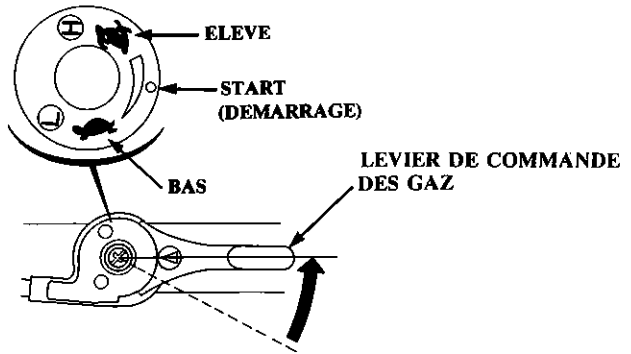
1. Placer le robinet d'essence sur la position ON.
Vérifier si le bouton de vidange est serré.



2. Par temps froid et lorsque le moteur est froid, tirer le bouton de starter sur la position CLOSE.



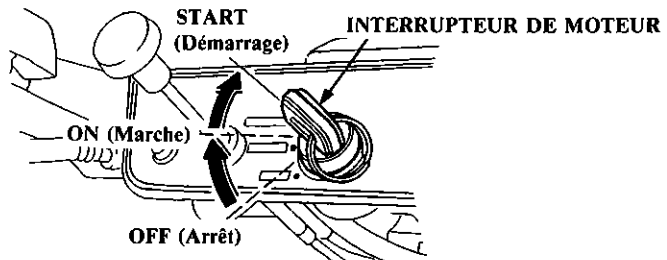
3. Aligner le repère “ Δ ” de la manette des gaz avec le repère “ \circ ” comme illustré (position START).



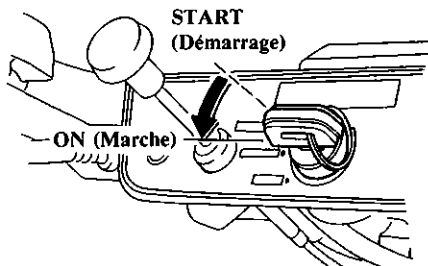
4. Tourner le commutateur du moteur sur la position START et le maintenir jusqu'à ce que le moteur démarre.

PRECAUTION: Ne pas utiliser le démarreur pendant plus de 5 secondes. Si le moteur ne démarre pas, relâcher la clé et attendre au moins 10 secondes avant d'actionner de nouveau le démarreur.

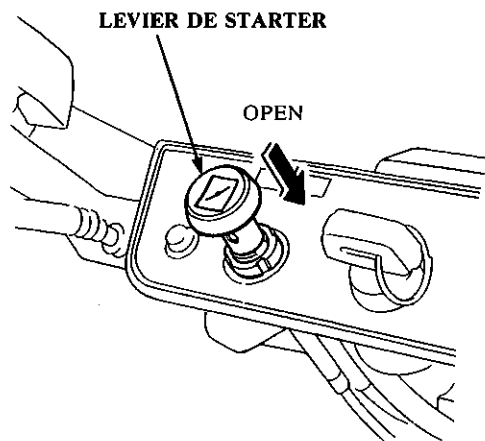
NOTE: La batterie se rechargera automatiquement pendant le fonctionnement du motoculteur. Si le motoculteur n'est pas utilisé suffisamment fréquemment pour maintenir la batterie chargée, il y aura une diminution de la vitesse du moteur de démarrage. Si la batterie est trop déchargée pour faire tourner le moteur de démarrage, utiliser le démarreur à recul.



5. Lorsque le moteur a démarré, laisser le commutateur du moteur revenir sur la position ON.



6. Laisser le moteur chauffer pendant quelques minutes. Si le starter a été tiré sur la position CLOSE, le ramener graduellement sur la position OPEN au fur et à mesure que le moteur chauffe.



• Fonctionnement en altitude élevée

En altitude, la richesse stoechiométrique du mélange air-carburant du carburateur est très élevée. Il s'ensuit une baisse de la performance et une augmentation de la consommation d'essence.

Pour augmenter la performance en altitude il suffit d'installer un gicleur d'alimentation de plus petit diamètre au niveau du carburateur et de régler la vis pilote. En cas d'utilisation du motoculteur à une altitude supérieure à 1 830 m au-dessus du niveau de la mer, faire régler le carburateur par un distributeur Honda agréé.

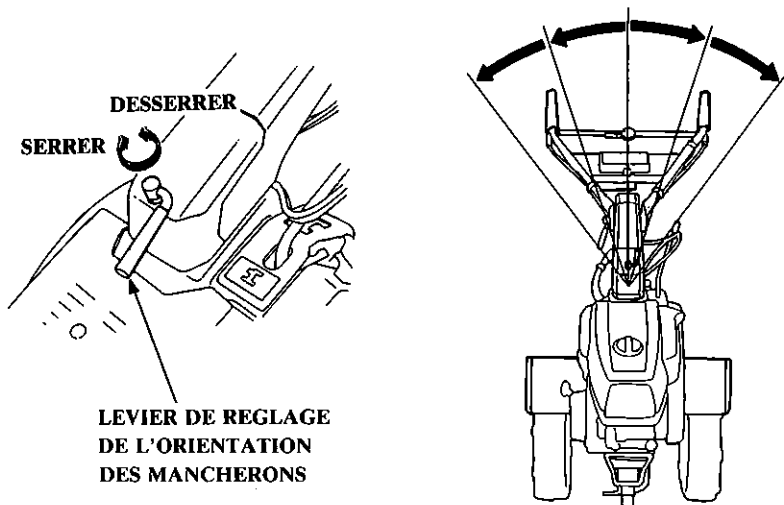
Toutefois, malgré une arrivée de carburant correctement adaptée, la puissance du moteur diminue de 3,5% tous les 305 m d'altitude supplémentaire. Cependant si le carburateur n'est pas modifié, l'altitude affecte beaucoup plus la puissance du moteur.

PRÉCAUTION: Les performances du motoculteur sont amoindries s'il est utilisé à une altitude inférieure à celle pour laquelle l'alimentation du carburateur a été réglée; le moteur chauffe et est endommagé par un mélange stoechiométrique trop riche.

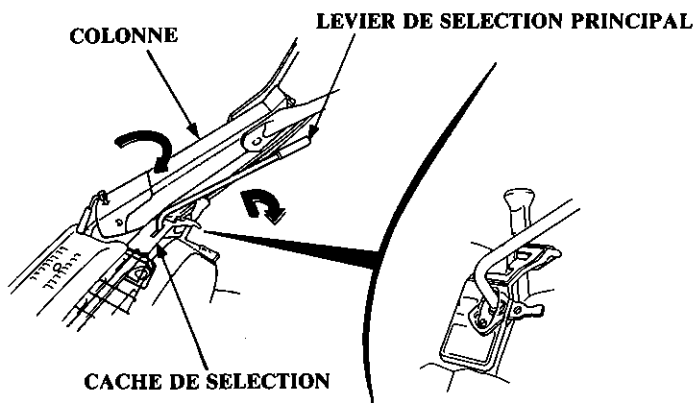
6. UTILISATION DE LA MOTOHOUE

1. Réglage de l'inclinaison des mancherons

1. Il est possible d'orienter les mancherons selon quatre angles dans un sens ou dans l'autre. Pour ce réglage, desserrer le levier de réglage d'orientation et tourner la colonne sur la position requise. Après avoir effectué le réglage, veiller à bien resserrer le levier.



2. Si l'on tourne la colonne vers la gauche, tourner également le levier de sélection, afin qu'il ne vienne pas gêner la colonne. Tirer le levier de sélection principal vers le haut pour le dégager du cache de sélection, puis le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

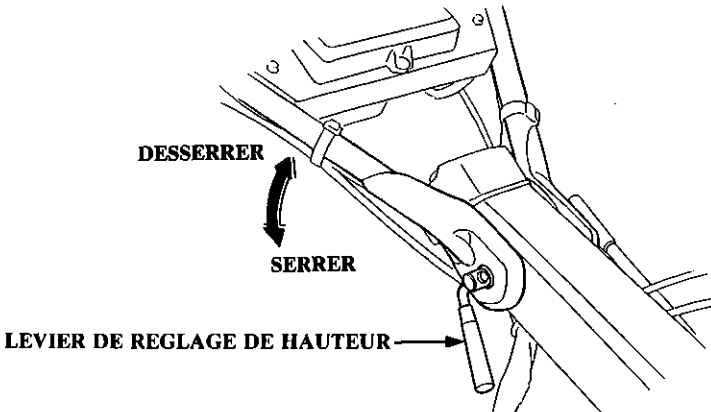


3. Réglage de la hauteur des mancherons

La position des mancherons doit être réglée en fonction de la taille du conducteur et des conditions de travail.

PRÉCAUTION: Avant de régler la hauteur, placer le motoculteur sur un sol ferme et horizontal pour empêcher les mancherons de s'affaisser par accident.

Pour régler la hauteur des mancherons, desserrer le levier de réglage de hauteur, choisir la position la plus appropriée, puis resserrer le levier de réglage.



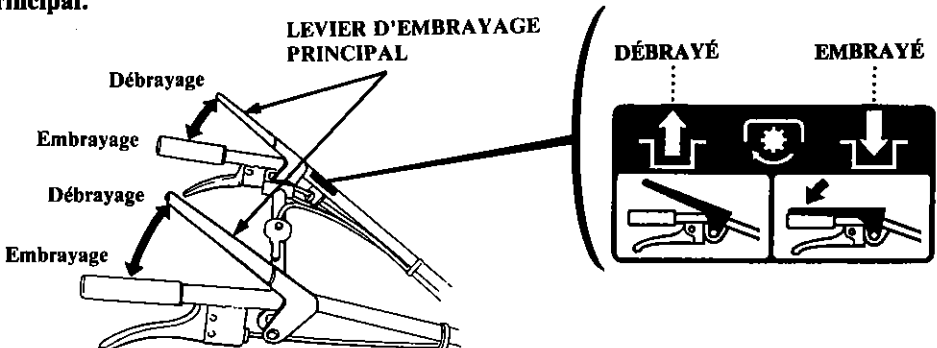
4. Fonctionnement de l'embrayage principal

L'embrayage embraie et débraie la puissance en provenance du moteur sur la transmission.

Lorsqu'on serre le levier d'embrayage, l'embrayage est embrayé et la puissance transmise. Serrer le levier d'embrayage. L'outil tourne.

Lorsqu'on relâche le levier, l'embrayage est débrayé et la puissance n'est pas transmise. Relâcher le levier d'embrayage. L'outil est arrêté.

PRECAUTION: Réduire le régime du moteur avant d'actionner l'embrayage principal.

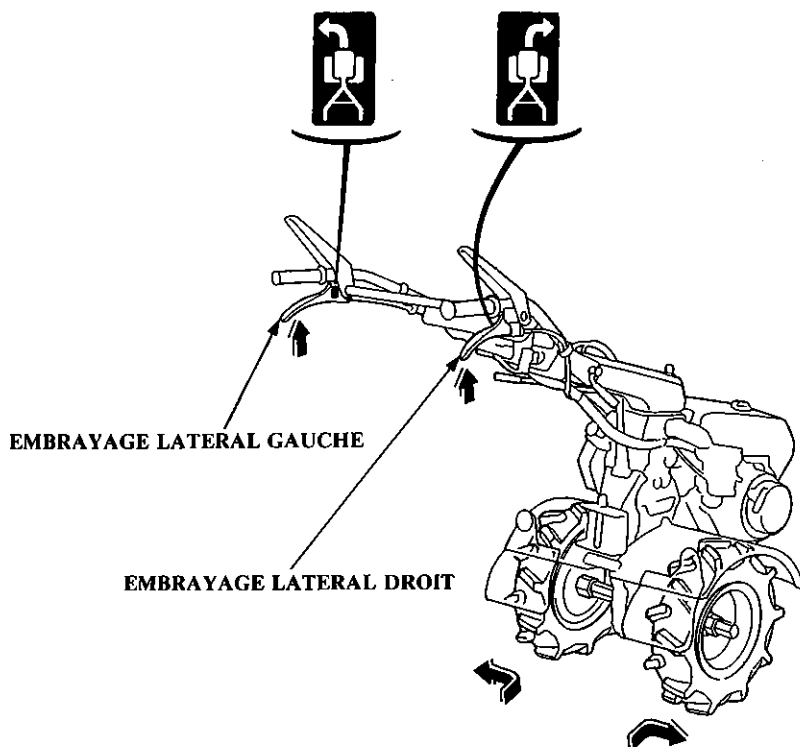


5. Fonctionnement des embrayages latéraux

Les embrayages latéraux servant à faire tourner le motoculteur à droite ou à gauche.
Pour tourner à DROITE: Serrer le levier d'embrayage DROIT.
Pour tourner à GAUCHE: Serrer le levier d'embrayage GAUCHE.

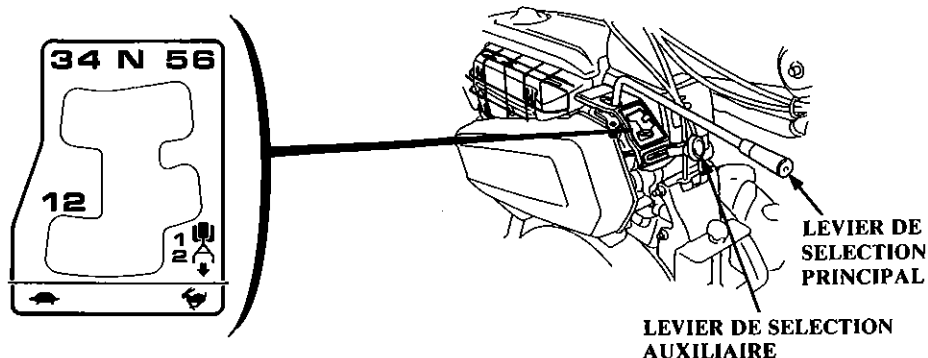
⚠ ATTENTION

- Avant de serrer les leviers des embrayages latéraux, réduire le régime moteur.
- Ne pas avoir recours aux embrayages latéraux lorsqu'on tire une remorque.
- Eviter d'utiliser les embrayages latéraux dans une montée ou dans une descente.
- Lorsqu'on tire une lourde charge, la manoeuvre des embrayages latéraux devra être effectuée avec précautions car elle peut être dangereuse.



6. Fonctionnement du changement de vitesse

La boîte de vitesses comporte trois rapports en marche avant et un rapport en marche arrière (six rapports en marche avant et deux en marche arrière par multiplication des deux rapports de la boîte de vitesses auxiliaire). Lorsqu'on déplace le levier de sélection, utiliser la grille de sélection.

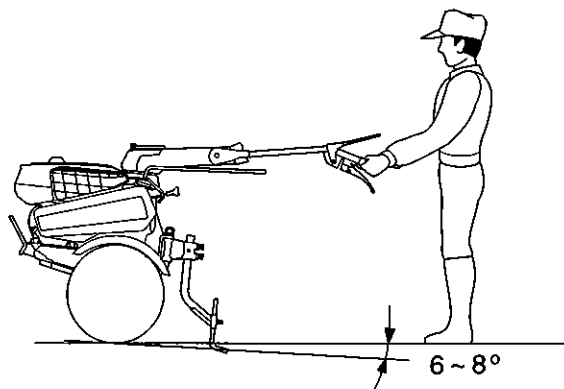


Passage des vitesses

1. Déplacer le levier des gaz à fond vers la droite pour amener le régime moteur au ralenti.
2. Désengager le levier principal.
3. Passer sur le rapport désiré.

7. Angle de fonctionnement normal

Abaisser légèrement le guidon de manière que l'avant de la machine soit soulevé de $6 \sim 8^\circ$.



Pour utiliser le motoculteur le plus efficacement possible, essayer de maintenir la machine à l'angle indiqué tout en labourant le sol.

PRECAUTION:

- **Ne pas utiliser le motoculteur avec un rotor dont le diamètre dépasse 360 mm.**
- **L'utilisation du motoculteur sur une pente peut provoquer son renversement.**
- **Permettre à une personne n'ayant pas reçu les instructions appropriées d'utiliser le motoculteur peut être à l'origine d'accidents graves.**
- **Porter des vêtements appropriés. Le port de vêtements amples, pouvant se prendre dans les pièces rotatives, accroît les risques d'accident.**
- **Ne jamais utiliser le motoculteur la nuit.**
- **Toujours transporter le motoculteur d'un endroit à l'autre à deux personnes.**
- **Lorsque de la boue, des cailloux, etc, sont pris dans le rotor, arrêter immédiatement le moteur et nettoyer dans rotor dans un endroit sûr. Porter des gants épais pour nettoyer le rotor.**

Pour éviter des dommages, vérifier si le motoculteur présente des signes de dommages ou autres défauts à chaque fois qu'il est utilisé après avoir été actionné en dernier.

8. Fonctionnement de la prise de force

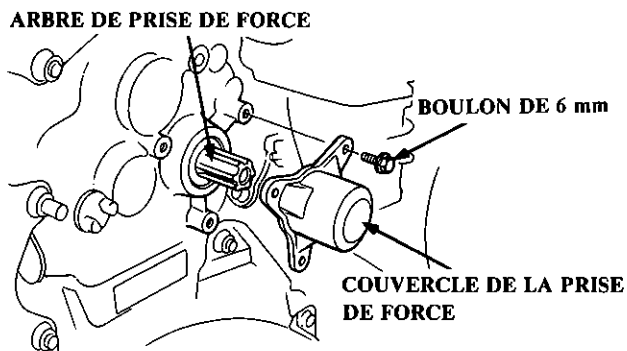
L'arbre de prise de force est destiné à des travaux stationnaires tels que décorticage, vaporisation, coupe d'herbe etc.

Pour utiliser la prise de force retirer les trois boulons de 6 mm et le couvercle de la prise de force.

Pour utiliser la prise de force, retirer le couvercle de la prise de force.

▲ ATTENTION

- Pour utiliser la machine pour des travaux stationnaires, placer le levier de sélection au point-mort.
- Ne pas utiliser la machine sans le couvercle de la prise de force lorsque celle-ci n'est pas utilisée.



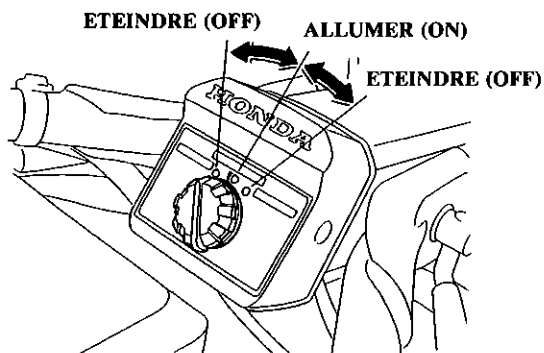
9. Bornes de courant alternatif (type GE)

Ces bornes délivrent un courant alternatif de 12V — 50W.

10. Fonctionnement du commutateur du phare (Type EE)

Le commutateur permet d'allumer et d'éteindre le phare.

PRECAUTION: Mettre la boîte de vitesses dans une gamme de vitesse inférieur pour maintenir une vitesse sûre lorsque la visibilité est mauvaise.

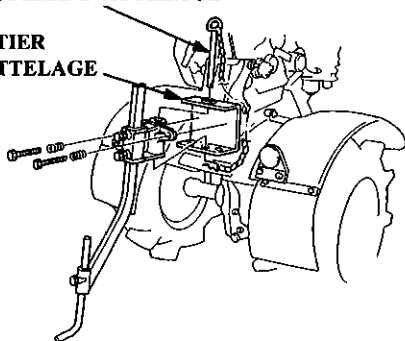


11. Ajustement de la profondeur de labourage (Type équipé seulement)

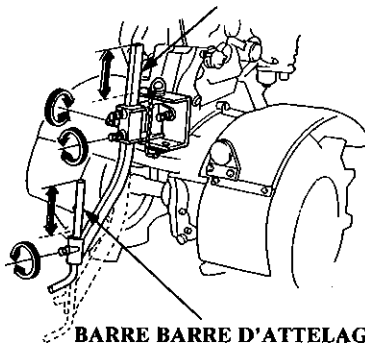
1. Installer l'accessoire dans le boîtier d'attelage avec une goupille d'attelage.
2. L'ajustement de profondeur de labourage peut être effectué en desserrant les boulons fixant les barres d'attelage A et B et en faisant glisser les barres d'attelage vers le haut et le bas comme il convient.

GROUPILLE D'ATTELAGE

BOITIER D'ATTELAGE



BARRE BARRE D'ATTELAGE A



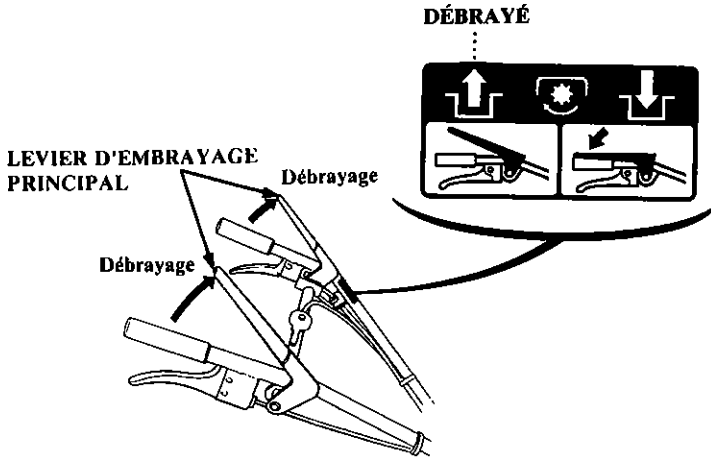
BARRE BARRE D'ATTELAGE B

7. ARRÊT DU MOTEUR

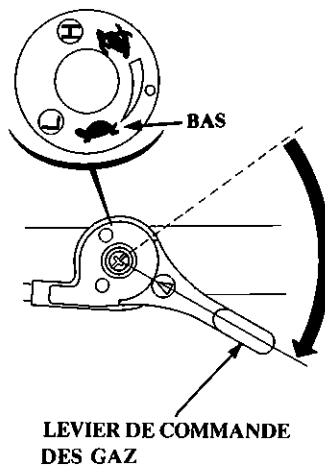
- En usage normal:

1. Relâcher le levier d'embrayage vers la position "DISENGAGED" (désengagée) et levier de sélection à la position de point mort.

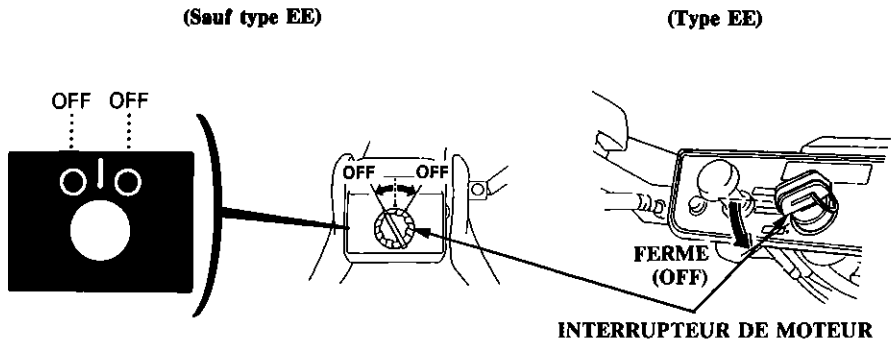
Relâcher le levier d'embrayage. L'outil est arrêté.



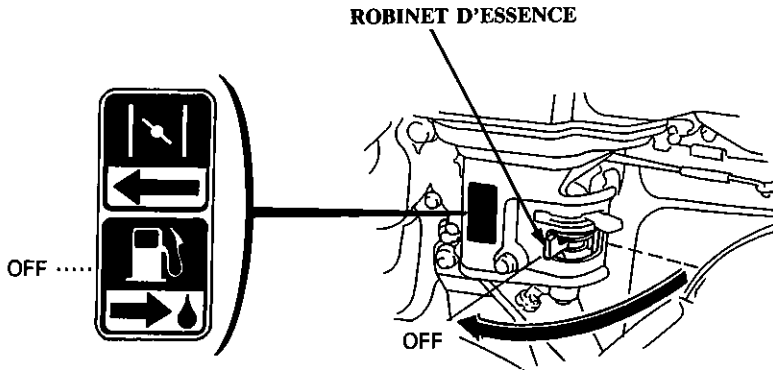
2. Tirer la manette des gaz vers soi (position LOW).



3. Mettre l'interrupteur de moteur sur la position "OFF".



4. Tourner le robinet d'essence sur la position "OFF".



Le but du programme d'entretien et des ajustements est de conserver le motoculteur en parfait état de marche. Procéder au contrôle ou à l'entretien selon le calendrier prévu donné à la page suivante.

▲ ATTENTION Arrêter le moteur avant d'effectuer un entretien. Si le moteur doit tourner, s'assurer que la zone est bien ventilée. Les gaz d'échappement contiennent de l'oxyde de carbone qui est un gaz toxique.

PRECAUTION: N'utiliser que des pièces Honda d'origine ou leur équivalent. it. L'utilisation de pièces de remplacement n'étant pas de qualité équivalente peut endommager le moteur.

Programme d'entretiené

PERIODE D'ENTRETIEN REGULIER (3) Effectuer à chaque intervalle de mois ou d'heure d'utilisation, ce qui se présente en premier.		Chaque utilisation	Premier mois ou 20 hrs	Tous les 3 mois ou 50 hrs	Tous les 6 mois ou 100 hrs	Tous les ans ou 300 hrs
ELEMENT						
Huile moteur	Vérifier le niveau	○				
	Changer		○		○	
Huile de boîte de vitesses	Vérifier le niveau	○				
Filtre à air	Vérifier	○				
	Nettoyer			○(1)		
	Remplacer					○
Bougie d'allumage	Ajuster				○	
Coupelle de filtre a essence	Nettoyer-réajuster				○	
Tension de courroie	Ajuster		○		○	
Câble d'embrayage principal	Ajuster		○		○	
Câble d'embrayage latéral	Ajuster					○
Câble des gaz	Ajuster					○
Réservoir d'essence et filtre	Nettoyer					○(2)
Tuyau d'essence	Vérifier	Tous les 2 ans (Remplacer si nécessaire) (2)				

NOTE (1): Entretien plus fréquemment en cas d'utilisation dans des zones poussiéreuses.

(2): Ces éléments doivent être entretenus par un revendeur Honda autorisé à moins que l'utilisateur ne possède les outils appropriés et ne soit mécaniquement qualifié. Consulter le Manuel d'atelier Honda.

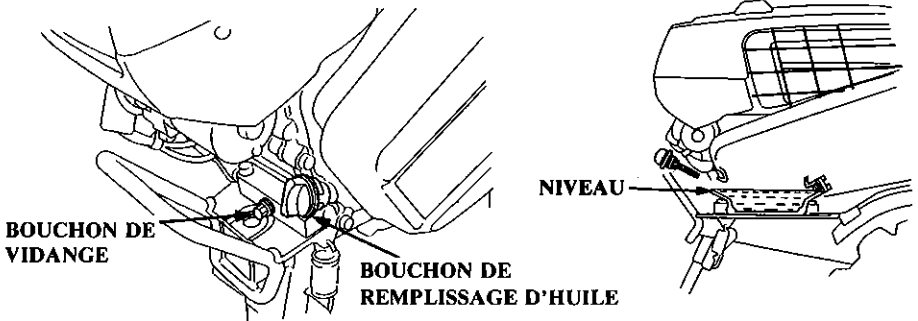
(3): Dans le cadre d'une utilisation commerciale, noter les heures de fonctionnement afin de déterminer les bons intervalles de maintenance.

1. Renouvellement de l'huile moteur

Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud afin d'assurer un drainage rapide et complet.

1. Retirer le bouchon de remplissage de l'huile et le bouchon de vidange.
2. Pencher la machine en arrière pour bien vider le carter d'huile.
3. Reposer le bouchon de vidange, refaire le plein avec l'huile recommandée (p. 12), et reposer le bouchon de dispositif de remplissage d'huile.

CONTENANCE EN HUILE: 0,6 l

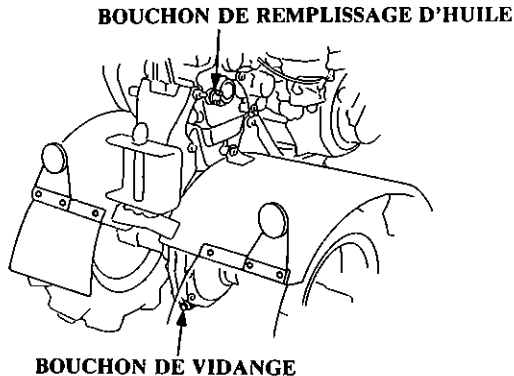


Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usée.

2. Renouvellement de l'huile de la boîte de vitesses

1. Placer la machine sur une position horizontale.
2. Retirer le bouchon de remplissage d'huile et le bouchon de vidange pour vidanger l'huile.
3. Remettre le bouchon de vidange en place. Remplir la boîte de vitesses avec de l'huile de grade correct jusqu'au niveau approprié. Remettre le bouchon de remplissage d'huile en place.

CONTENANCE EN HUILE: 3,5 l



NOTE: Prière de jeter l'huile moteur usée conformément aux règles de l'environnement. Nous vous conseillons de la garder dans un bidon fermé et de l'apporter au dépôt le plus proche. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider dans le sol, les égouts.

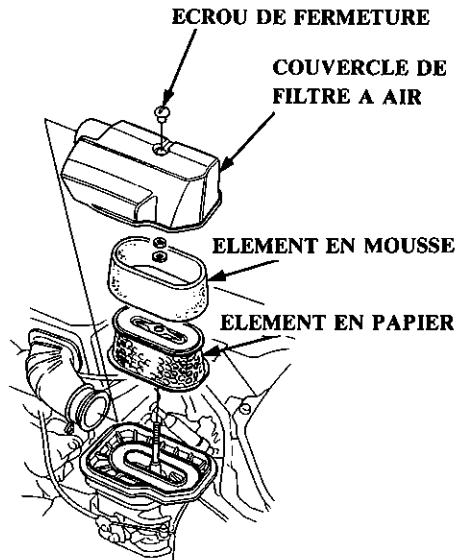
3. Entretien du filtre à air

Si le filtre à air est sale, le passage vers le carburateur sera restreint. Pour éviter tout mauvais fonctionnement du carburateur, entretenir régulièrement le filtre à air. L'entretenir plus fréquemment lorsque le moteur est utilisé dans des endroits extrêmement poussiéreux.

ATTENTION Ne jamais nettoyer l'élément de filtre à air avec de l'essence ou des solvant à point d'éclair bas sous risque d'explosion.

PRÉCAUTION: Ne jamais faire tourner le moteur sans filtre à air, car il s'usera plus rapidement.

1. Déposer l'écrou à couvercle et le couvercle du filtre à air. Retirer les éléments et les séparer. Vérifier attentivement si les deux éléments ne sont pas déchirés ou troués et les remplacer s'ils sont endommagés.
2. Élément en mousse: Le nettoyer dans de l'eau savonneuse chaude, le rincer et le laisser sécher complètement. Ou, le nettoyer dans un solvant à point d'éclair élevé et le laisser sécher. Tremper l'élément dans de l'huile moteur et en exprimer tout l'excès. Le moteur fumera lors du démarrage initial si trop d'huile est restée sur la mousse.
3. Élément en papier: Tapoter légèrement l'élément plusieurs fois sur une surface dure afin d'en retirer la saleté en excès, ou utiliser de l'air comprimé à travers le filtre, de l'intérieur vers l'extérieur. ne jamais essayer d'enlever la saleté à l'aide d'une brosse; le brossage forcera la saleté à l'intérieur des fibres.

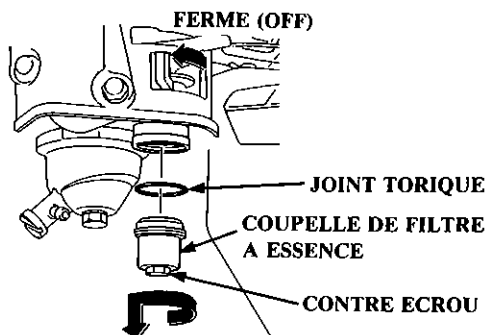


4. Nettoyage de la coupelle de filtre à essence

⚠ ATTENTION L'essence est un produit hautement inflammable et qui explose sous certaines conditions. Ne pas fumer ou approcher de flammes vives ou d'étincelles près de la machine.

Positionner le robinet d'essence sur OFF (fermé) puis retirer la coupelle de filtre à essence et le joint torique.

Les laver dans un solvant, les sécher soigneusement et les remettre en place. Repositionner le robinet d'essence sur ON (ouvert) et vérifier qu'il n'y a pas de fuites.



5. Entretien de la bougie d'allumage

Pour la France n'utilisez que les bougies antiparasitées BPR5ES et W16EPR-U agrées RTF M256.

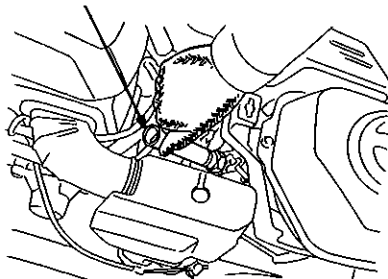
Bougie d'allumage recommandée: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)

Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et la bougie ne doit pas être encrassée.

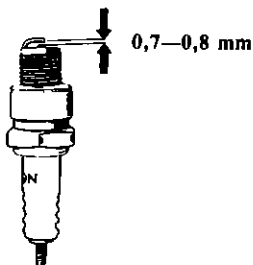
1. Déposer le capuchon de bougie d'allumage, et utiliser une clé à bougie d'allumage pour déposer la bougie.

⚠ ATTENTION Si le moteur vient de fonctionner, le silencieux est très chaud. Faire attention à ne pas le toucher.

CLE A BOÛGIE



-
2. Vérifier à l'oeil nu la bougie d'allumage. Jeter la bougie d'allumage s'il y a une usure apparente, ou si l'isolant est fissuré ou écaillé. Nettoyer la bougie d'allumage avec une brosse métallique si elle doit être ré-utilisée.
 3. Mesurer l'écartement des électrodes avec un calibre d'épaisseur. L'écartement doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm. Corriger si nécessaire en recourbant l'électrode latérale.



4. Vérifier que la rondelle de bougie d'allumage est en bon état, et visser la bougie d'allumage à la main pour éviter de foirer les filets.
5. Après avoir assis la bougie d'allumage, serrer avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.

NOTE: Pour l'installation d'une nouvelle bougie d'allumage, serrer de 1/2 tour après son assise pour comprimer la rondelle. Pour l'installation d'une bougie d'allumage ancienne, serrer de 1/8 – 1/4 de tour après l'assise de la bougie pour comprimer la rondelle.

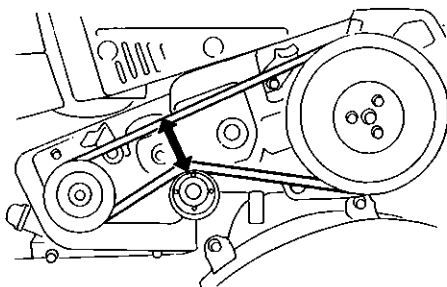
PRECAUTION:

La bougie d'allumage doit être bien serrée. Une bougie mal serrée risque de devenir très chaude, ce qui peut entraîner une détérioration du moteur. Ne jamais utiliser une bougie d'allumage ayant une gamme thermique impropre.

6. Réglage de la tension de la courroie

Régler la garde au levier d'embrayage (Pages 39, 40).

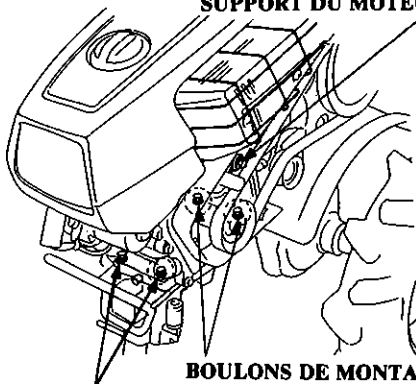
La tension de courroie standard est comprise entre 63 et 69 mm au niveau du rouleau de tension lorsque l'embrayage est engagé (levier d'embrayage enfoncé).



**BOULONS DE SERRAGE DU
SUPPORT DU MOTEUR**

Pour régler, desserrer les quatre boulons-écrous de fixation de moteur et le boulon de serrage d'armature de moteur, et faire avancer ou reculer le moteur pour obtenir la bonne tension de la courroie.

NOTE: Après le réglage de la tension, s'assurer que la paroi extérieure de la poulie d'entraînement s'engrène avec la paroi extérieure de la poulie mené, ceci à l'aide d'un calibre droit.



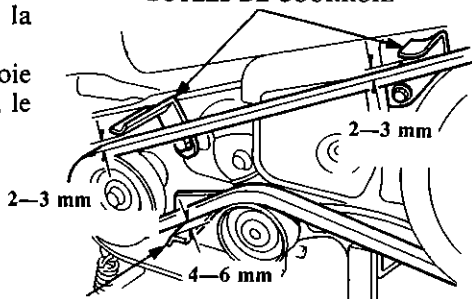
**BOULONS DE MONTAGE
DU MOTEUR**

**ECROUS DE SERRAGE
D'ARMATURE DE MOTEUR**

Desserrer les boulons de fixation de la butée de courroie.

Régler le jeu entre la butée de courroie et la courroie de la manière illustrée, le levier d'embrayage étant enfoncé.

BUTEES DE COURROIE



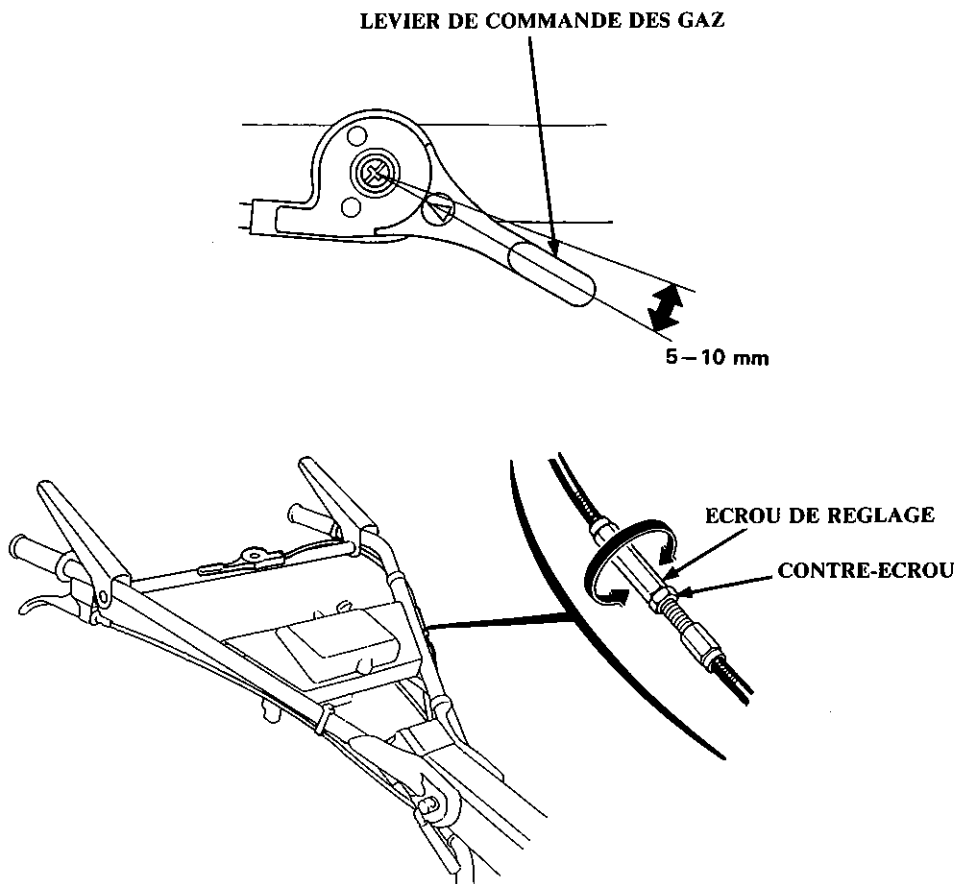
BUTEES DE COURROIE

7. Réglage du câble de commande des gaz

Mesurer la garde à l'extrémité du levier

Garde: 5—10 mm

Si la garde est incorrecte, desserrer le contre-écrou et faire tourner l'écrou de réglage vers l'intérieur ou vers l'extérieur de la manière nécessaire.

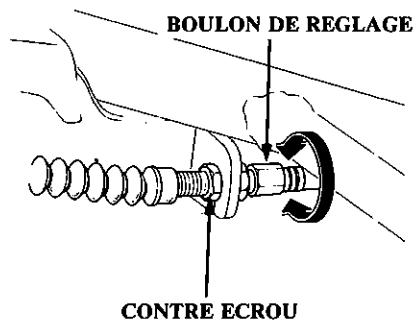
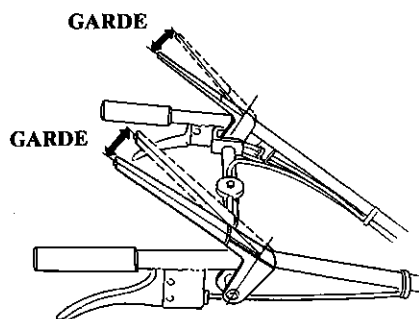


8. Réglage du câble de l'embrayage principal

Avec l'embrayage désengagé, mesurer la garde à l'extrémité du levier.

Garde: 5—10 mm

Si la garde n'est pas bonne, desserrer le contre-écrou et agir sur le boulon de réglage dans un sens ou dans l'autre. Retirer le couvercle de la courroie, et effectuer le réglage en pressant le rouleau de tension vers le bas avec la main. Après le réglage, resserrer à fond le contre-écrou.

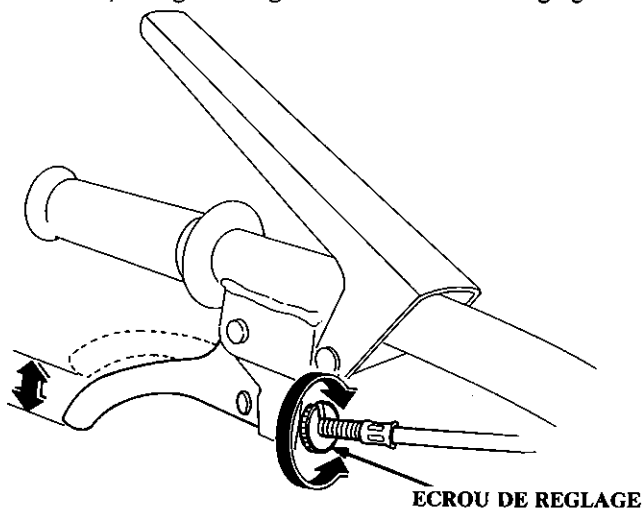


9. Réglage des câbles des embrayages latéraux

Mesurer la garde à l'extrémité du levier.

Garde: 7 à 10 mm

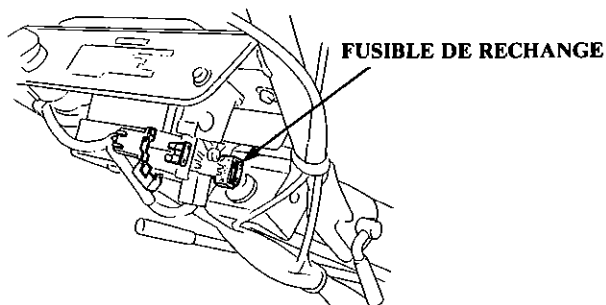
Si la garde est incorrecte, la régler en agissant sur l'écrou de réglage dans l'un ou l'autre sens.



10. Remplacement de fusible (Uniquement type EE)

Si le fusible a fondu, le remplacer avec un fusible de 1A après avoir vérifié la cause du problème. Si le fusible est changé sans que la cause ne soit trouvée, le nouveau fusible peut également fondre.

PRECAUTION: Ne pas substituer un fusible de capacité supérieure et ne pas utiliser un fil ou autre matériel à la place du fusible car le circuit électrique peut être endommagé.



11. Batterie (Uniquement type EE)

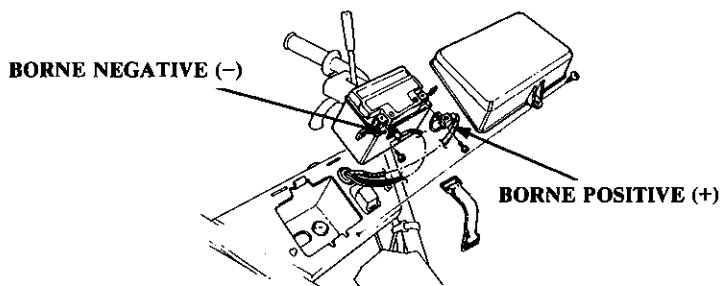
Charger la batterie tous les 6 mois, lorsque le motoculteur est remisé pendant longtemps. Utiliser un chargeur Honda recommandé (FW3040: Friedman & Wolf) pour charger la batterie ou consulter un revendeur de motoculteur Honda autorisé.

Entretien de la batterie

⚠ ATTENTION

- Les batteries produisent des gaz explosifs. Ne pas approcher d'étincelles, de flammes et de matériels fumants. Ventiler en cas de charge dans un endroit fermé. Porter des lunettes de protection lorsque l'on travaille près des batteries.
- Ne pas laisser à la portée des enfants.
- Pour déconnecter les câbles de la batterie, toujours déconnecter en premier à la borne négative (-). Pour reconnecter les câbles, connecter le câble de batterie à la borne positive (+) en premier, puis à la borne négative (-). Ne jamais connecter/déconnecter en sens inverse car cela peut provoquer un court-circuit lorsqu'un outil touche la borne de la batterie. Serrer les boulons et les écrous à fond de manière à ce que les bornes ne se relâchent pas.

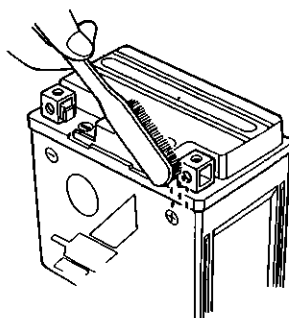
PRECAUTION: Utiliser une batterie sans entretien en cas de remplacement de la batterie.



Nettoyage

Déposer la batterie et la nettoyer lorsque les bornes de batterie sont contaminées ou corrodées.

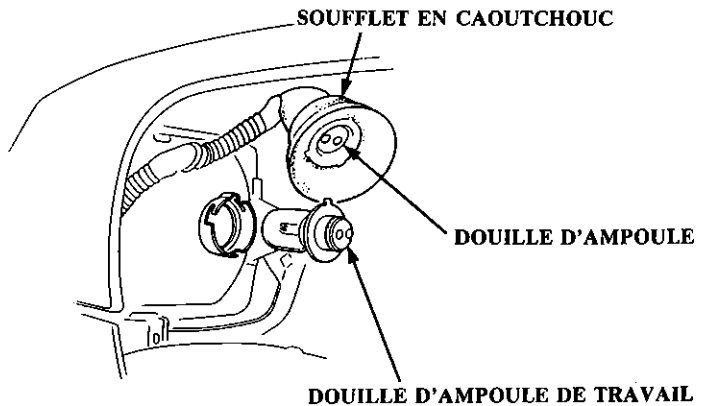
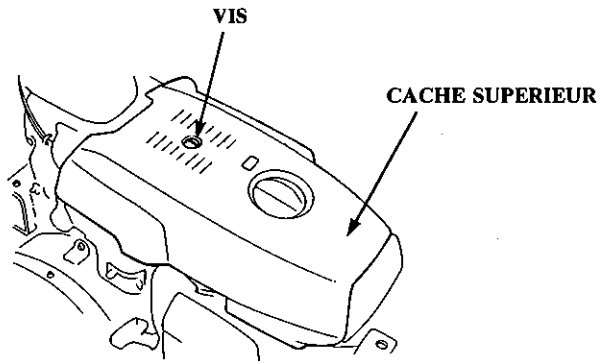
- Si les bornes de batterie sont excessivement corrodées, déconnecter les câbles de batterie et les nettoyer avec une brosse ou du papier de verre.
- Après le nettoyage, reconnecter les câbles de batterie et enduire les bornes de batterie avec de la graisse.



12. Remplacement de l'ampoule de la lampe de travail (Uniquement type EE)

1. Tourner la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ouvrir le cache supérieur.
2. Détacher le soufflet en caoutchouc, puis déposer l'ampoule en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Mettre une ampoule neuve en place en alignant le bossage de l'ampoule avec la rainure de la douille d'ampoule.
4. Reposer les pièces déposées dans l'ordre inverse du démontage.

Ampoule de rechange: 12V—25W



9. TRANSPORT/REMISAGE

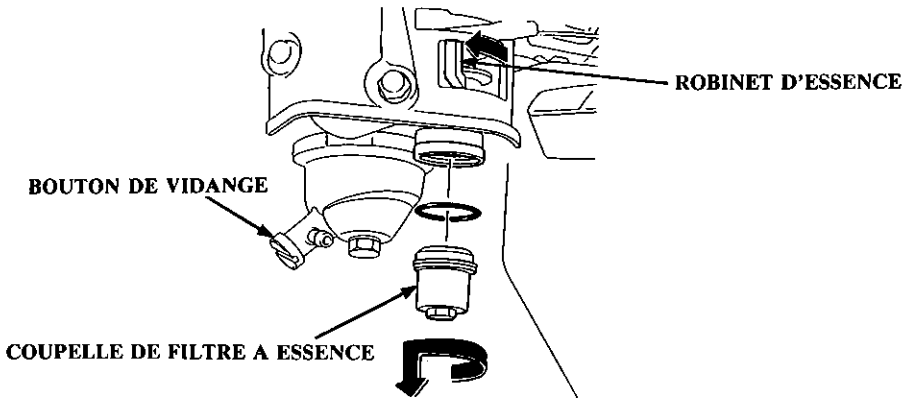
▲ ATTENTION Lors du transport du motoculteur, tourner le robinet de carburant sur **OFF** et maintenir le motoculteur horizontal pour empêcher le carburant de se répandre. Les vapeurs de carburant ou le carburant renversé de s'enflammer.

Avant un remisage prolongé de l'unité;

1. S'assurer que l'aire de remisage n'est pas excessivement humide ou poussiéreuse.
2. Vidanger le carburant:

▲ ATTENTION L'essence est un produit hautement inflammable et qui explose sous certaines conditions. Ne pas fumer ou approcher de flammes vives ou d'étincelles près de la machine.

- a. Positionner le robinet d'essence sur OFF (fermé) et retirer la coupelle de filtre à essence.
- b. Mettre le robinet d'essence sur ON (ouvert) et vidanger l'essence du réservoir de carburant dans un récipient approprié.
- c. Réinstaller la cuvette de crépine de carburant et serrer à fond.
- d. Desserrer la bouton de vidange pour évacuer l'essence du carburateur. Vider l'essence dans un récipient approprié.



3. Tirer la cordelette du démarreur jusqu'à sentir une résistance. Continuer à tirer jusqu'à ce que l'encoche de la poulie de démarreur soit dans l'alignement de l'orifice du démarreur de rappel. Les soupapes d'admission et d'échappement sont alors fermées, ce qui contribue à protéger le moteur contre la corrosion.
4. Remplacer l'huile moteur et l'huile de la boîte de vitesses.
5. Recouvrir le motoculteur avec une feuille de plastique.

Ne pas placer le motoculteur avec les guidons sur le sol. Cela entraînerait une pénétration de l'huile dans le cylindre ou un renversement du carburant.

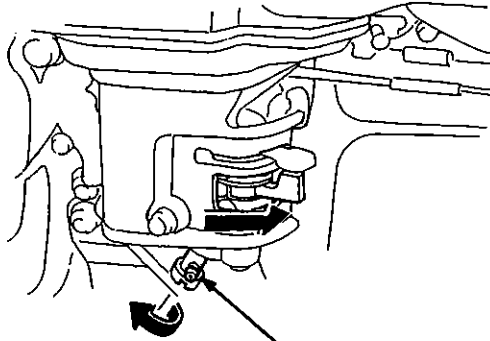
10. DEPISTAGE DES PANNES

Lorsque le moteur ne démarre pas;

1. Le niveau d'essence est-il suffisant?
2. Le robinet de carburant est-il ouvert (ON)?
3. L'essence atteint-elle le carburateur?

Pour le vérifier, desserrer la bouton de vidange avec le robinet de carburant ouvert (ON).

▲ ATTENTION Si du carburant se répand, s'assurer que la surface est sèche avant d'essayer la bougie d'allumage ou le démarrage du moteur. Les vapeurs de carburant ou le carburant risquent de s'enflammer.



BOUTON DE VIDANGE

4. Est-ce que l'interrupteur du moteur se trouve sur ON?
5. Y a-t-il une étincelle au niveau de la bougie d'allumage?
 - a. Retirer le capuchon de la bougie d'allumage. Décrasser le pourtour de l'embase de la bougie, puis retirer la bougie.
 - b. Reposer la bougie dans son capuchon.
 - c. Enclencher l'interrupteur du moteur.
 - d. Placer la bougie sur le tirant pour mettre à la terre l'électrode latérale, tirer sur la détente pour vérifier si une étincelle jaillit entre les électrodes.
 - e. S'il n'y a pas d'étincelle, remplacer la bougie.
Si la bougie est en bon état, essayer de lancer le moteur conformément aux instructions.
6. Si le moteur ne démarre toujours pas, porter le motoculteur chez un distributeur Honda agréé.

11. CARACTERISTIQUES

Modèle	F660		
Code de description des produits motorisés	FVAP		
Type	FE	TE	EE
Longueur	1.630 mm		
Largeur	655 mm		
Hauteur	1.040 mm		
Masse à sec [poids]	72 kg		76 kg
Moteur Modèle Type	GX160K1 4 temps, 1 cylindre, soupape en tête, refroidissement par forcé		
Cylindrée	163 cc		
Alésage x Course	68.0 x 45.0 mm		
Système d'allumage	Magnéto transistorisé		
Bougie d'allumage	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)		
Contenance en huile	0,6 ℓ		
Contenance du réservoir d'essence	2.1 ℓ		
Niveau de bruit (ISO-5131)	83 dB(A)		
Vibrations du guidon	15 m/s ² /3570 tr/mn		
Embrayage	Tension de courroie		
Contenance en huile de boîte de vitesses	3,5 ℓ		

Modèle	F660	
Code de description des produits motorisés	FVAP	
Type	GE	DE
Longueur	1.655 mm	
Largeur	655 mm	
Hauteur	1.040 mm	
Masse à sec [poids]	119 kg	86 kg
Moteur Modèle Type	GX160K1 4 temps, 1 cylindre, soupape en tête, refroidissement par forcé	
Cylindrée	163 cc	
Alésage x Course	68.0 x 45.0 mm	
Système d'allumage	Magnéto transistorisé	
Bougie d'allumage	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)	
Contenance en huile	0,6 ℓ	
Contenance du réservoir d'essence	2.1 ℓ	
Nivel de bruit (ISO-5131)	83 dB(A)	
Vibrations du guidon	15 m/s ² /3570 tr/mn	
Embrayage	Tension de courroie	
Contenance en huile de boîte de vitesses	3,5 ℓ	

NOTE: Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis pour des raisons d'amélioration.

12. ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda EN EUROPE

NAME OF FIRM (COMPANY)	ADDRESS	TEL: FAX:
Honda (U.K.) Limited	Power Road, Chiswick, London W.4 United Kingdom	Tel: 081-747-1400 Fax: 081-747-3594
Honda Europe Power Equipment S.A.	Pole 45 Rue des Chataigniers 45140 Ormes France	Tel: 1-38-65-06-00 Fax: 1-38-65-06-05
Honda Deutschland GmbH.	Sprendlinger, Landstraße 166 D-63069 Offenbach/Main Germany	Tel: 069-83-09-0 Fax: 069-83-09-519
Honda Belgium H.V.	Wijngaardveld 1, 9300 Aalst Belgium	Tel: 053-725-111 Fax: 053-725-100
Honda Italia Industriale S.P.A.	Via Kenia 72 00144 Roma EUR Italy	Tel: 06-54-7941 Fax: 06-59-20214
Honda (Suisse) S.A.	Route des Moulières 10 Case Postale Ch 1214 Vernier-Geneve, Switzerland	Tel: 022-341-22-00 Fax: 022-341-09-72
Honda Nederland B.V.	Nikkelstraat 17 2984 Ridderkerk Netherlands	Tel: 018-04-57-333 Fax: 018-04-91-888
Honda Austria G.M.B.H.	Honda Strasse 1 A-2351 Wiener Neudorf Austria	Tel: 223-66-900 Fax: 223-66-4130
Honda Power Equipment Sweden A.B.	Ostmästargränd 8 Stockholm-Årsta Sweden	Tel: 08-602-24-60 Fax: 08-722-36-27
Honda Produtos De Força, Portugal, S.A.	Lugar da Abrunheira S. Pedro de Penaferrim 2710 Sintra, Portugal	Tel: 351-9150374 Fax: 351-9111021
Berema A/S	Berghagan 5, Langhus Box 454, 1401 Ski Norway	Tel: 64-86-05-00 Fax: 64-86-05-49

NAME OF FIRM (COMPANY)	ADDRESS	TEL: FAX:
OY Brandt AB	Tuupakantie 4 SF-01740, Vantaa Finland	Tel: 90-895-501 Fax: 90-878-5276
TIMA PRODUCTS A/S	Tårnfalkevej 16, Postboks 511 DK 2650 Hvidovre Denmark	Tel: 31-49-17-00 Fax: 36-77-16-30
Greens	Polig. Industrial Congost 08530, La Garriga (Barcelona), Spain	Tel: 93-871-84-50 Fax: 93-871-81-80
Automocion Canarias S.A. (AUCASA)	Apartado de Correos, num 206 Santa Cruz de Tenerife Canary Island	Tel: 922-61-13-50 Fax: 922-61-13-44
The Associated Motors Company Ltd.	148, Rue D'Argens, Msida Malta	Tel: 356-333001 Fax: 356-340473
Two Wheels Ltd.	Crosslands Business Park, Ballymount Road, Dublin 12, Ireland	Tel: 4602111 Fax: 4566539
General Automotive Co., S.A.	P.O. Box 1200, 101 73 Athens Greece	Tel: 346-5321 Fax: 346-7329
BG Technik s.r.o	Radlická 117/520 158 01 Praha 5 Czech Republic	Tel: 2-5694 573 Fax: 2-5694 571
Aries Power Equipment Ltd.	01-493 Warszawa, ul Wroclawska 25a Poland	Tel: 22-685 17 06 Fax: 22-685 16 03
MO.TOR.PEDO Ltd.	1134 Budapest, Dózsa Gy.út 61-63 Hungary	Tel: 1-4652080 Fax: 1-4652081

HONDA

HONDA MOTOR CO., LTD. TOKYO, JAPAN

36735741
00X36-735-7410

EU  100.2007.06
PRINTED IN JAPAN **K5**